



ASOCIACIÓN PANAMERICANA DE CIENCIAS VETERINARIAS - PANVET

A DRAF FOR MODALITIES OF COOPERATION WORKING PROPOSAL

BORRADOR DE MODALIDADES DE COOPERACIÓN PROPUESTA DE TRABAJO

PANVET – OIE

2018

In the context of the cooperation agreement between PANVET and OIE signed on October 6, 2017, joint activities have been initiated in relation to the second point of this Agreement:

En el contexto del acuerdo de Cooperación entre PANVET y OIE firmado el 6 de octubre 2017 se han iniciado actividades conjuntas en relación al segundo punto del Acuerdo:

- ***Give specific attention to antimicrobial resistance (AMR);
Prestar atención específica a la resistencia antimicrobiana (RAM);***

During 2017 in November, we organized "Regional Workshop on Awareness of Antimicrobial Resistance (AMR) and the Promotion of Good Practices for Containment in Animal Production Systems", an event by the Pan American Association of Veterinary Sciences (PANVET) and the United Nations Organization for Food and Agriculture (FAO) with the support of the Pan American Federation of Faculties and Schools of Veterinary Sciences (FPFECV), the Pan American Council of Education in Veterinary Sciences (COPEVET), the World Organization for animal Health (OIE) and the World Health Organization/Pan American Health Organization WHO/PAHO

Durante 2017 en noviembre, organizamos el "Taller Regional sobre la concienciación de la resistencia a los antimicrobianos (RAM) y la promoción de buenas prácticas en los sistemas de producción animal", un evento de la Asociación Panamericana de Ciencias Veterinarias (PANVET) y la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) con el apoyo de la Federación Panamericana de Facultades y Escuelas de Ciencias Veterinarias (FPFECV), el Consejo Panamericano de Educación en Ciencias Veterinarias (COPEVET), la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE) y la Organización Mundial de la Salud / Organización Panamericana de la Salud OMS / OPS

The objective of the event was to increase the levels of awareness of the risks and effects of AMR and of the priority measures for its containment; promote the inclusion of AMR in the veterinary

medicine study programs of both pre- and post-graduates in the Region; and promote the adoption of good practices in livestock and hydrobiological systems for the containment of AMR.

El objetivo del evento fue aumentar los niveles de conocimiento de los riesgos y efectos de la RAM y de las medidas prioritarias para su contención; promover la inclusión de la resistencia a los antimicrobianos en los programas de estudio de medicina veterinaria de pre y post graduados en la Región; y promover la adopción de buenas prácticas en sistemas ganaderos e hidrobiológicos para la contención de la RAM.

The workshop counted with the participation of different actors of the veterinary sciences, academics and professionals of the public sector as private, representatives of the schools, associations and federations of veterinarians of America and of the regional and international agencies in charge of animal health as OIE, OPS-PANAFTOSA, FAO, and OIRSA. Among the speakers, the presence of the president of the WVA (World Veterinary Association), specialists from the New York Medical College, SENASA of Argentina, the meat industry of Chile and the Official Veterinary Services of the beneficiary countries of the FAO project. In this regard you will find all the information about the workshop in the PANVET website, including the memoires and a video of the presentations.

El taller contó con la participación de diferentes actores de las ciencias veterinarias, académicos y profesionales del sector público como privados, representantes de las escuelas, asociaciones y federaciones de veterinarios de América y de los organismos regionales e internacionales a cargo de la salud animal como OIE, OPS-PANAFTOSA, FAO y OIRSA. Entre los oradores, la presencia del presidente de la WVA (Asociación Mundial de Veterinarios), especialistas del Colegio Médico de Nueva York, SENASA de Argentina, la industria cárnica de Chile y los Servicios Veterinarios Oficiales de los países beneficiarios del proyecto de la FAO. En este sentido, encontrará toda la información sobre el taller en el sitio web de PANVET, incluyendo las memorias y un video de las presentaciones

It is proposed to continue this line of work with the realization of training workshops for veterinarians and support for the updating of the Curriculum of Veterinary Medicine studies in AMR.

Se propone continuar esta línea de trabajo con la realización de talleres de capacitación de médicos veterinarios y apoyo a la actualización a los Planes de estudio de las carreras de Medicina Veterinarias en RAM. PANVET.

Will extend to other interested invitations for participation in all meetings, seminars and conferences during which matters of common interest are to be discussed

PANVET extenderá a otros interesados invitaciones para participar en todas las reuniones, seminarios y conferencias durante las cuales se debatan asuntos de interés común

We appreciate Dr Barcos opinions on which meetings as PANVET could participate that should be included in this Work Plan such as: Regional Conference of the Americas, CAMEVET including place and dates of them and in which Working Groups of the OIE we could be part of.

Agradeceremos opinión Dr Barcos sobre en qué reuniones podría participar PANVET que se puedan incluir en este Plan de Trabajo tales como: Conferencia Regional de las Américas, CAMEVET incluyendo lugar y fechas de las mismas y en que grupos de Trabajo de la OIE podríamos integrarnos.

In this regard the agreement includes others points and our proposals as PANVET are:

En este sentido, el acuerdo incluye otros puntos y nuestras propuestas como PANVET son:

- ***Help countries to develop and articulate formal collaboration arrangements between human health, veterinary and environmental services, ensure in this the One Health approach;***
Ayudar a los países a desarrollar y articular acuerdos formales de colaboración entre la salud humana, los servicios veterinarios y ambientales, garantizar en este el enfoque de One Health

Based on the OIE's Approach to Health, a working group will be established within PANVET to promote multidisciplinary work in the associated countries

En base al Enfoque de Una Salud de la OIE se establecerá un grupo de trabajo al interior de PANVET para promover el Trabajo multidisciplinario en los países asociados.

- **Promote the leading and responsibility of the veterinary profession in the prudent use of antimicrobials for animal health, and to promote OIE standards on the responsible Use of Antimicrobial**

Promover el rol de liderazgo y responsabilidad de la profesion veterinaria el uso prudente de antimicrobianos para salud animal, y promover los estandares de la OIE sobre el uso responsable de antimicrobianos

Joint work with the OIE in promoting the prudent use of antibiotics in animal production and animal health: website workshops and consultations with members

Trabajo conjunto con OIE en la promoción del Uso prudente de antibióticos en la producción animal y en Salud Animal: talleres página web y consultas a los miembros

- **Promote the key roles of the public and private components of Veterinary Services, including veterinarians and Veterinary Statutory Bodies, in the fields of animal health , animal welfare, food security and food safety, thereby helping to protect and improve public health and biodiversity;**

Help to improve the capacity of the public sector through technical and leadership training, integrating the private sector ideas and suggestions in decision-making processes through collaborative interventions, and interactive workshops helping both, public and private, improving

local aspects for contingency and emergency plans guidelines and biosecurity training materials and participative response.

Ayudar a mejorar la capacidad del sector público a través de capacitación técnica y de liderazgo, integrando las ideas y sugerencias del sector privado en procesos de toma de decisiones a través de intervenciones colaborativas y talleres interactivos que ayudan tanto al público como al privado, mejorando aspectos locales para planes de contingencia y planes de emergencia y materiales de capacitación sobre bioseguridad y respuesta participativa

Stablishing working groups in animal welfare, post graduate education animal production food safety and ethics.

Establecer grupos de trabajo de Bienestar Animal, Educación Veterinaria (Educación Continua) Producción Animal. Inocuidad Alimentaria y Ética

- **Promote the role of veterinarians as well educated professionals, bound by a professional oath, working according to a professional code of conduct and codes of good Veterinary Practice, licensed and supervised by a veterinary statutory body (or equivalent) which complies with OIE standards**
- **Promover el rol de los medicos veterinarios como profesionales bien formados ligados a un juramento profesional trabajando de acuerdo a un código de conducta y buenas practicas veterinarias, licenciadas y supervisadas por un organismo estatutario veterinario o un equivalente que cumpla con los estándares de la OIE**

Promover la Buenas Prácticas Veterinarias y Códigos de Conducta en el área Panamericana mediante intercambio de legislación de los organismos estatutarios que permita fortalecer las normativas regionales. Estimular a los organismos estatutarios que propongan a los niveles de decisión política de sus países que los médicos veterinarios sean considerados como profesionales de la Salud.

- **Promote to the countries, including Veterinary Faculties and Veterinary Statutory Bodies implements the OIE Standards**

Promover en los paises incluyendo las facultades de veterinaria y los organismos estatutarios la implementacion de los estándares de la OIE

Organizar los Congresos PANVET y talleres con participación de la OIE para promover los estándares y mantener permanente actualización de los mismos en la página de PANVET a través de un Link con la página de OIE.

